

Rathaus - Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM MAGISTRAT DER STADT WIEN. MAGISTRATSDIREKTION - PRESSESTELLE

WIEN I, RATHAUS, I. STOCK, TUR 309 b - TELEFON: 42 801, KLAPPEN 2232, 2233, 2236

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

Donnerstag, 13. Mai 1965

Blatt 1049

Zu den Jubiläumsfestwochen:

17 ausländische Bürgermeister in Wien =====

13 Mai (RK) Bürgermeister Jonas hat auch heuer Bürgermeister aus anderen Städten zu den Wiener Festwochen in die österreichische Bundeshauptstadt eingeladen. "Die Wiener Stadtverwaltung", hieß es in den Einladungsbriefen, "will den befreundeten Städten zeigen, wie die Wiener Bevölkerung durch Fleiß und Geduld aus der Trümmerstadt des Jahres 1945 eine lebensvolle und fortschrittsfreundliche Stadt gemacht hat." Besonders wurde auch darauf hingewiesen, daß die Festwochen 1965 im Zeichen der 20. Wiederkehr des Tages der Befreiung Österreichs und der 10. Wiederkehr des Tages der Unterzeichnung des österreichischen Staatsvertrages stehen.

17 Bürgermeister haben der offiziellen Einladung Folge geleistet und werden unter den Ehrengästen bei der feierlichen Eröffnung der Wiener Festwochen am Samstag, dem 22. Mai, auf dem Rathausplatz zu sehen sein. Außer den Stadtoberhäuptern einer Reihe deutscher Städte, wie München, Nürnberg, Hannover, Dortmund, Düsseldorf und Augsburg, werden auch der Bürgermeister von Athen, George A. Plytas, der Bürgermeister von Genua, Dr. Ing. Augusto Pedullà, der Vorsitzende des Greater London Council, Sir Harold Shearman, und der Vorsitzende des Exekutivkomitees des Stadtsowjets von Moskau, V. Promyslow, sowie der Regierungskommissär von Washington, Walter N. Tobriner, einige Tage lang offizielle Gäste der Stadt Wien sein und Gelegenheit haben, die österreichische Bundeshauptstadt kennenzulernen.

Musikveranstaltungen in der Woche vom 17. bis 23. Mai
 =====

13. Mai (RK)

Montag, 17. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.:
 Gastvortrag Hans Kenn "Carl Czerny - Betrachtungen über
 Leben und Werk" (mit Musikbeispielen)
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Konservatorium der Stadt
 Wien: Erster Klavierabend der Klasse Roland Raupenstrauch
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Musikalische Jugend Öster-
 reichs: 6. Konzert im Zyklus IV B (Wiederholung des
 5. Konzertes im Brahms-Zyklus der GdM); Tonkünstler-
 orchester, Nell Gotkovsky (Violine), Robert Scheiwein
 (Cello), Dirigent Heinz Wallberg (Brahms: Ungarische
 Tänze; Doppelkonzert für Violine und Cello op. 102;
 4. Symphonie e-moll op. 98)
- 20.00 Uhr, Kulturzentrum, 1, Annagasse 20: Internationales Kultur-
 zentrum: Kompositionsabend Ernst Kölz; Ausführende:
 Maja Weis-Ostborn, Sopran/Agathe Wanek, Klavier (Lieder
 und Klaviermusik von Ernst Kölz)

Dienstag, 18. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.:
 Gitarre-Abend der Klasse Karl Scheit
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Gesellschaft der Musikfreunde:
 6. Beethoven-Klaviersonatenabend Alfred Brendel (Sonaten
 op. 10/2 F-dur, op. 31/2 d-moll und op. 106 B-dur)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozartsaal: Liederabend Wanda Esposito,
 Sopran; am Flügel Dr. Erik Werba (Mozart, Faure, Brahms,
 R. Strauss, Villa-Lobos, indianische Gesänge, Negerlieder)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubertsaal: Konzertvereinigung blinder
 Künstler: Komödien- und Operettenlieder Karl Uher
- 19.30 Uhr, Schönbrunner Schloßtheater: Akademie für Musik u.d.K.:
 Jacques Offenbach "Salon Pitzelberger"; Aufführung der
 Klasse Christl Mardayn, musikalische Leitung Charly
 Wimmer
- 19.30 Uhr, Palais Palffy, Beethovensaal: Austro-American Institute of
 Education: Lieder- und Klavierabend Susan Leider,
 Sopran/Marilyn Thompson, Klavier (Brahms, Händel, Marx,
 Menotti, Mozart, Purcell, Verdi)

Mittwoch, 19. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.:
 Kompositionsabend der Klasse Karl Schiske (Bassos, Bjelik
 Dimov, Fritter, Gasuleas, Kahowez, Kaufmann, Mansouri,
 Sönstevold, Takeuchi, Vogl)

- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Konservatorium der Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule Meidling
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmsaal: Gesellschaft der Musikfreunde: a.o. Liederabend Martti Talvela, am Flügel Giorgio Favaretto (Sibelius, Kilpinen, Rachmaninoff, Mussorgsky)
- 19.30 Uhr, Schönbrunner Schloßtheater: Akademie für Musik u.d.K.: Wiederholung des Opernabends vom 18. Mai; Offenbach "Salon Pitzelberger"
- 19.30 Uhr, Palais Auersperg, Rosenkevaliersaal: Artia-Konzerte: Klavierabend mit Puppenspiel; Norman Shetler, Klavier/Professor Rothsteins "Wiener Fadenbühne" (Mozart: Sonate F-dur; Schubert: 12 Wiener Walzer; Debussy: Estampes; Debussy: "Die Spielzeugschachtel")

Donnerstag, 20. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Paul Hindemith "Ludus tonalis"; Vortragsabend der Klasse Doris Leischne und Vortrag Hans Ulrich Staeps
- 18.30 Uhr, Musikakademie Zimmer 118: Akademie für Musik u.d.K.: Gastvortrag Primarius Dr. Andreas Rett "Musikalität als Achsensyndrom des kindlichen Hirnschadens"
- 19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Musikalische Jugend Österreichs: 4. Konzert im Zyklus VII; Liederabend Irmgard Seefried, am Flügel Dr. Erik Werba (Haydn: englische Lieder; Schumann: Eichendorff-Liedkreis; Mussorgsky: Kinderstube; Bartók; Dorfszenen)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Jazzkonzert; Jacques Loussier "Play Bach"
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubertsaal: Violinabend Marvin Ziporyn, am Flügel Douglas Vincent (Corelli, Händel, Mozart, Schubert, Bartók)
- 19.30 Uhr, Palais Palffy, Grillparzersaal: Österreichische Gesellschaft für zeitgenössische Musik: Liederabend Doris Denzler, Sopran - Ingrid Mayrl, Alt - Elisabeth Pekovits, Alt - Peter Bisang, Tenor - Robin Fairhurst, Bariton, am Flügel Robert Schollum und Roman Ortner (Leukauf, Rubin, Schmidek, Schmid, Schollum, Skorzeny, Walzel)
- 20.00 Uhr, Schloß Laudon, 14, Mauerbachstraße 43: Kammermusikabend des Eichendorff-Quintettes

Freitag, 21. Mai:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Gastvortrag Fritz Ehlers, Weimar

- 19.00 Uhr, Musikakademie, Orgelsaal:17: Akademie für Musik u.d.K.: Orgelabend der Klasse Alois Forer (Buxtehude, Fachelbel, Bach, Langlais, Zagler)
- 19.00 Uhr, Konservatorium, Konzertsaal: Konservatorium der Stadt Wien: 2. Klavierabend der Klasse Roland Raupenstrauch
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Gesellschaft der Musikfreunde: Gedächtniskonzert Joseph Marx; mitwirkende Teresa Stich-Randall (Sopran), Anton Dermota (Tenor), Musikvereinsquartett; am Flügel Kurt Rapf und Hilde Berger-Weyerswald

Samstag, 22. Mai:

- 15.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal: Wiener Philharmoniker: 9. Abonnementkonzert; mitwirkend Wiener Singakademie, Hilde Güden (Sopran), Waldemar Kmentt (Tenor), Walter Berry (Baß), Dirigent Dr. Karl Böhm (J. Haydn: "Die Jahreszeiten")
- 15.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Konservatorium der Stadt Wien: Festliches Singen der Kindersingschule der Stadt Wien; mitwirkend Wiener Symphoniker, Dirigent Franz Burkhardt
- 18.00 Uhr, Musikakademie, Vortragssaal: Akademie für Musik u.d.K.: Klavierabend der Klasse Renate Kramer-Preisenhammer (Bach, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Bartók, Skorzény, Kont)
- 19.00 Uhr, Palais Palffy, Beethovensaal: Wiener Kulturgesellschaft Literarisch-musikalischer Abend mit Fritz Muliar und Norbert Pawlicki
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Jazzkonzert; Jacques Loussier "Play Bach"
- 20.30 Uhr, Rathausplatz: Wiener Festwochen: Feierliche Eröffnung; mitwirkend Wiener Symphoniker, Wiener Staatsopernballett, Dirigent Max Heider

Sonntag, 23. Mai:

- 11.00 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Wiener Festwochen - Wiener Konzerthausgesellschaft: Eröffnungskonzert; Wiener Philharmoniker, Wiener Singakademie, Hilde Güden (Sopran), Waldemar Kmentt (Tenor), Walter Berry (Baß), Dirigent Dr. Karl Böhm (J. Haydn: "Die Jahreszeiten")
- 15.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Wiener Festwochen - Konservatorium der Stadt Wien: Festliches Singen der Kindersingschule der Stadt Wien; mitwirkend Wiener Symphoniker, Dirigent Franz Burkhardt
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahmssaal: Klavierabend Frederick Marvin (P. Soler: Sonate; Schumann: Kreisleriana; Debussy: Images; Beethoven: Sonate op. 110 As-dur)

19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Wiener Festwochen - Wiener Konzerthausgesellschaft: 8. Konzert im Zyklus I (vorverlegt vom 30. Mai); Wiener Symphoniker, Walter Klien (Klavier), Dirigent Hans Swarowsky (Schönberg: "Pelleas und Melisande" op. 5; Schönberg: Klavierkonzert op. 42; Schubert: 3. Symphonie D-dur)

19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozartsaal: Wiener Festwochen - Wiener Konzerthausgesellschaft: Orgelabend Anton Heiller, mitwirkend Wiener Kammerchor (österreichische und süddeutsche Orgelmusik)

- - -

"Maibaumtanz" am Rathausplatz

=====

13. Mai (RK) Seit einigen Tagen steht auf dem Rathausplatz ein festlich geschmückter Maibaum, den der Landesverband der Heimat- und Trachtenvereine Wien und Umgebung aufgestellt hat. Der Maibaum selbst wurde den Wienern vom Niederösterreichischen Landesverband der Heimat- und Trachtenvereine zur Verfügung gestellt. Der Maibaum bleibt bis zum Sonntag, den 16. Mai, stehen. An diesem Tag wird er im Rahmen einer Feier wieder eingeholt. In dieser Feier, die um 15 Uhr beginnt, wird ein etwa zweieinhalbstündiges Programm mit Musik, Volksliedern und Volkstänzen aus den verschiedenen österreichischen Bundesländern geboten. Alle Wiener werden zu diesem "Maibaumtanz" am Wien r Rathausplatz, der frei zugänglich ist, vom Landesverband der Heimat- und Trachtenvereine herzlichst eingeladen.

- - -

Ab kommenden Samstag, den 15. Mai:

Gürtelbrücke und Kreuzung Klosterneuburger Straße - Adalbert Stifter-
 =====

Straße drei Tage lang gesperrt
 =====

13. Mai (RK) Ab kommenden Samstag, den 15. Mai, erhält die Adalbert Stifter-Straße im 20. Bezirk ihren endgültigen Fahrbahnbelag. Zur Durchführung dieser Arbeiten müssen, günstiges Wetter vorausgesetzt, die Gürtelbrücke und die Kreuzung Klosterneuburger Straße - Adalbert Stifter-Straße ab Samstag, den 15. Mai, auf die Dauer von etwa drei Tagen sowie die beiden Fahrbahnen der Adalbert Stifter-Straße abwechselnd auf die Dauer von je einer Woche gesperrt werden.

Für die Zeit der Sperre der Gürtelbrücke wird empfohlen, den Donaukanal über die Heiligenstädter Brücke oder über die Friedensbrücke zu überqueren. Während der Sperre der Fahrbahn der Adalbert Stifter-Straße in Richtung zum Gürtel wird der Verkehr über die Forsthausgasse beziehungsweise Marchfeldstraße, umgeleitet, während der Sperre der Fahrbahn zur Floridsdorfer Brücke geht die Umleitung über Klosterneuburger Straße-Wexstraße-Stromstraße-Marchfeldstraße.

- - -

Schweizer Ständchen im Rathaushof
 =====

13. Mai (RK) Auge und Ohr wurden heute im Arkadenhof des Wiener Rathauses gleichermaßen erfreut, als die 34 Mann starke Blaskapelle "Harmonie Eintracht" aus Küßnacht am Zürcher See mit klingendem Spiel und in äußerst farbenprächtigen Uniformen einzog. Sie wollten Bürgermeister Jonas ein Ständchen bringen, der jedoch nicht in Wien weilt, weshalb in seiner Vertretung Stadtrat Sigmund die Schweizer Gäste herzlich willkommen hieß. Stadtrat Sigmund erinnerte daran, daß die Küßnacher Kapelle schon einmal, im Mai vorigen Jahres, im Arkadenhof konzertiert hat. Es sei ein gutes Zeichen für Wien und das Rathaus, daß die Schweizer so bald wiedergekommen sind. Die Gäste erhielten zur Erinnerung eine Mozart-Statuette aus Augartenporzellan und das Buch "Wiedergeburt einer Weltstadt, Wien 1945 bis 1965". Die "Harmonie Eintracht" bedankte sich nicht nur mit flotten Weisen, einer Stadtchronik von Küßnacht, und herzlichen Worten ihres Kapellmeisters, sondern auch mit einer Kostprobe jenes Weines, der an den Hängen des Zürcher Sees gedeiht.

- - -

Rindernachmarkt vom 13. Mai
=====

13. Mai (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0. Neuzufuhren Inland:
eine Kuh. Verkauft wurde alles. Marktverkehr ruhig. Hauptmarktpreise.

- - -

Schweinenachmarkt vom 13. Mai
=====

13. Mai (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0. Neuzufuhren Inland:
120 Stück. Gesamtauftrieb dasselbe. Verkauft wurde alles. M
verkehr ruhig. Hauptmarktpreise.

Außermarktbezüge: In der Woche vom 7. bis 13. Mai (ohne
Direkteinbringung in die Bezirke) 2.095 Stück.

- - -

Pferdehauptmarkt vom 13. Mai
=====

13. Mai (RK) In- und Ausland kein Auftrieb.

- - -

Stadtrat Heller besichtigte Überschwemmungsgebiet am Mühlwasser
=====

13. Mai (RK) Baustadtrat Heller besichtigte heute vormittag in Begleitung von Bezirksvorsteher Köppl und den Senatsräten Dipl.-Ing. Ellinger und Dipl.-Ing. Bauer von der Magistratsabteilung für Brücken- und Wasserbau die überschwemmten Gebiete entlang des Mühlwassers im 22. Bezirk. Rund um das Mühlwasser, das als "Entlaster" für die Alte Donau bei hohem Wasserstand fungiert, sowie am sogenannten "Biberhaufen" und am "Kleehäufel" herrscht stets dann Überschwemmungsgefahr durch Grund- und Sickerwasser, wenn der Pegelstand der Donau bei der Reichsbrücke die 6 Meter-Marke erreicht. An der Donau selbst ist bei diesem Pegelstand die Lage noch keineswegs kritisch, die tieferliegenden Gebiete am Mühlwasser und am Biberhaufen aber sind gefährdet.

Stadtrat Heller konnte sich jedoch davon überzeugen, daß für die Siedler am Mühlwasser bis jetzt noch keine unmittelbare Gefahr besteht. Die kritischen Stellen sind gegenwärtig vor allem ein Teil der Trasse der sogenannten "Ölbahn" in den Lobauer Hafen und das auf einen Damm über das Mühlwasser führende Stück der Lobaugasse. Sehr hinderlich auf den Fortgang der Arbeiten wirkt sich ferner die Überschwemmung der Baustelle der Tankerreinigungsanlage im Ölhafen Lobau aus. Die einzige Siedlung schließlich, von der einige Teile durch Grund- und Sickerwasser überflutet sind, ist das "Kleehäufel" neben dem Kaisermühlendamm. Stadtrat Heller ordnete hier die sofortige Einleitung von Schutzmaßnahmen an.

Das überschwemmte Stück der Ölbahn-Trasse liegt direkt unter der Ostbahnüberführung. Die Fluten sind dort bis jetzt jedoch noch nicht so hoch gestiegen, daß der Bahnverkehr hätte eingestellt werden müssen. Die Ölzüge, die von der Ostbahn in den Lobauer Hafen abzweigen, können nach wie vor verkehren. Im übrigen besteht seit einiger Zeit das Projekt, die Ölbahn-Trasse von dieser Stelle weg durch das Kleehäufel zu verlegen.

Fischer errichteten widerrechtlich einen Damm

Oberhalb des Ostbahndammes hätte es allerdings zu einer Überschwemmung der Siedlung "Großer Neuhaufen" kommen können, wenn die Magistratsabteilung für Brücken- und Wasserbau nicht sofort eingegriffen und einen großen Steindamm zerstört hätte, den eine Gruppe

von Fischern widerrechtlich errichtet hat. Die Fischer, die an diesem Teil des Mühlwassers ihrem Hobby fröhnen, wollten mit diesem Damm verhindern, daß "ihre" Fische in ein anderes Revier abwandern. Der aus großen Steinquadern errichtete Damm aber staute das Wasser oberhalb der Ostbahn-Trasse und gefährdete dadurch die Menschen und ihre Siedlungshäuser.

Weiter flußabwärts ist, wie schon erwähnt, auch eine über das Mühlwasser führende Straße überschwemmt, und zwar jener Teil der Lobaugasse, der über einen Damm das Mühlwasser überquert. Sowohl die Lobaugasse als auch das letzte Stück des Schilfweges, der in die Lobaugasse mündet, kann hier weder betreten noch befahren werden. Wer auf die andere Seite des Mühlwassers kommen will, muß einen großen Umweg über einen zweiten, höherliegenden Damm in Kauf nehmen. Der Damm, über den die Lobaugasse führt, besitzt nur einen Durchlaß, der verstopft sein und die Überschwemmung bewirkt haben dürfte. Stadtrat Heller ordnete an, mehrere provisorische Durchlässe durch den Damm anzulegen, damit das Wasser ablaufen kann.

Baustelle der Tankerreinigungsanlage im Ölhafen überflutet

Auf der überfluteten Baustelle der Tankerreinigungs- und Abwasserbeseitigungsanlage im Lobauer Ölhafen, wo wegen des Hochwassers die Arbeiten vorübergehend eingestellt werden mußten, konnte sich Stadtrat Heller davon überzeugen, daß nicht nur die Anlegewände (Stahlspundwände) für die Schiffe, sondern auch schon der 1,2 Kilometer lange Sammelkanal entlang des Hafenbeckens und die 320 Meter lange Rohrleitung durch den Damm in die Donau bereits fertiggestellt sind. In dem Profilkanal werden die ölhältigen Wasser gesammelt, im Überscheider der Abwasserbeseitigungsanlage gereinigt und über die Rohrleitung in die Donau zurückgeführt. Die Bauleitung hofft, die Arbeiten möglichst bald wieder aufnehmen zu können.

- - -